

saïson
culturelle

2001

2002

LAVELANET



EDITO

Une saison culturelle est toujours révélatrice de la vie de la cité.

Elle en reflète les envies, les ambitions quelquefois les contradictions.

Envie d'une culture riche, vivante et colorée...

Ambition de spectacles de qualité, accessibles à tous.

Envie de moments privilégiés où s'opère un véritable brassage...

Moments où les styles, les générations, les aspirations de chacun s'entrechoquent, se frottent les uns aux autres pour dégager plus d'énergie, plus de créativité, plus d'imagination.

Derrière une programmation savamment réfléchie, équilibrée, fruit des moyens du moment, il y a des choix quelquefois difficiles mais, à mon sens, parfaitement pertinents.

Je souhaite très vivement qu'au-delà du quotidien qui nous transformerait facilement en simples consommateurs de divertissements, vous saurez vous laisser transporter pour partager avec nous, dans cette ville aux racines profondes, de grandes émotions et, certainement, de vrais instants de bonheur.

Jean-Pierre Bel
Sénateur-Maire

Jeudi 11
cirque-baroque

du 5 au 15
exposition

vendredi 12
conférence

ven.26 et sam.27
danse

jeudi 22
musique et projection

vendredi 7
jeune public

vendredi 18
jeune public

vendredi 18
conférence

mercredi 23
jonglerie musicale

vendredi 1er
musique flamenco

Octobre

TRIPLE TRAP p5
Lancement de la Saison

MIQUEL PUIGDEMASA SOLÀ p48

LE QUÉBEC p7
Connaissance du monde

UNE SOIRÉE PARTICULIÈRE p9
La Zampa

Novembre

du 31/10 au 03/11 **JAZZ'VELANET 12** p11

MARC PERRONE p13
Voyages

Décembre

VOYAGE SANS FIN p15
Compagnie Bolega Bolega

Janvier

LOIN, TRÈS LOIN... p17
Théâtre d'En

IRLANDE p19
Connaissance du monde

LE CHANT DES BALLES p21

Février

VOCES Y TOQUES DEL SUR p23
Cal y Agua

vendredi 8 **CENDRES DE CAILLOUX** p25
théâtre *En votre Compagnie*

mercredi 27 **ZIGMUND FOLLIES** p27
théâtre marionnettes *Compagnie Philippe Genty*

Mars

jeudi 7 **LOUISE MICHEL** p29
théâtre *Compagnie Humbert*

vendredi 15 **UNE CARMEN ARABO-ANDALOUSE** p31
opéra *Opéra éclaté*

vendredi 22 **N'ARRÊTEZ JAMAIS** p33
danse-théâtre *Fabrice Guérin*

Avril

jeudi 4 **DOUNYA** p35
musique pour enfants *Fawzy Al-Aiedy*

jeudi 4 **PARIS-BAGDAD** p37
voyage musical *Fawzy Al-Aiedy*

vendredi 5 **GIOVANNI MAURIELLO** p39
musique napolitaine *Nuova Compagnia di canto popolare*

vendredi 26 **AFRIQUE DU SUD** p41
conférence *Connaissance du monde*

lundi 29 **SI C'EST COMME ÇA** p43
jeune public *Christian Merveille*

Mai

lun.6 et mar.7 **LE NAIN ET LE BAOBAB** p45
jeune public *Tara théâtre*

vendredi 31 **TRIPTYK** p47
danse hip-hop *Compagnie Révolution*

CIRQUE
BAROQUE

durée 1 h 15

TRIPLE TRAP

Le Puits aux images

*Création et interprétation : Aurélie Horde, Anne Joubinaux,
Jean-Pierre Taguet.*

Musique : François Morel

Lumières : Jean-Luc Gomez

Costumes : Claudine Messonnier

Réalisation décors : Claude Rochefort, Maurice Horde

Régisseur plateau : Jérôme Bouffandeau

« Triple Trap » est évidemment classé dans le genre « cirque ». Mais c'est beaucoup plus que des numéros parfaitement réglés de trapèze, main à main, marche au plafond, élastiques, sangles et tissus. Chaque acrobatie est liée à une émotion, une histoire, un moment de vie de ces trois drôles de poussins sortis de leur œuf-aquarium. Le visage et le regard sont aussi expressif que les gestes.

Aurélien Horde, Anne Joubinaux et Jean-Baptiste Taguet mènent le public d'étonnements en surprises, de rires en sourires attendris. Les triplets apprennent à découvrir leur identité et conjuguent sous toutes les formes les éternels jeux de la séduction et de l'abandon.

Ils sont comédiens, clowns, acrobates... Un pur moment de rêve que l'on peut partager en famille.

Photographies : Dominique Oudin

5

entrée gratuite

Joué 11 octobre 2014
finement de la saison 2014-2015

Cinéma
le Casino

CONFÉRENCE

connaissance
du monde

durée 1 h 40



LE QUEBEC

Du Saint-Laurent à L'Arctique

*Film de
André Maurice*

Des grands lacs américains à l'océan Atlantique coule l'un des plus beaux fleuves de notre planète, le Saint-Laurent. Comparable à la démesure du pays qu'il arrose, d'abord fleuve puis golfe, le Saint-Laurent devient une véritable mer intérieure aux dimensions qui laissent rêver. Très peuplées entre Montréal et Québec, les rives du fleuve deviennent de plus en plus sauvages au fur et à mesure que l'on se rapproche de l'océan pour devenir rapidement un havre de paix pour le phoque du Groenland, les rorquals, les fous de Bassan et les baleines blanches.

Mais au-delà des routes, des villes et des villages s'étendent sur les 9/10ème de la province de Québec. Peuplé seulement par quelques milliers d'Amérindiens et d'Inuit, le nord québécois est peut-être autant méconnu et difficile d'accès que la lointaine Amazonie. Les autochtones du nord se partagent un territoire vaste comme la moitié de l'Europe. Comment vivent-ils aujourd'hui, comment s'adaptent-ils aux changements inévitables en cette fin de XX^{ème} siècle ?

conférence 12 octobre : 20 h 40

UNE SOIRÉE PARTICULIÈRE

La Compagnie La Zampa investit l'Ourdissoir avec ...

... des extraits de la nouvelle pièce "Les dents de travers", la diffusion du court métrage "Pour quelques miettes", l'intervention d'une chanteuse et d'un pianiste, une exposition animée par Laurence Margarita, la présentation et la transformation des scènes du film en direct.

A la suite d'une résidence au théâtre de l'Ourdissoir, Magali Milian et Romuald Luydlin fondateurs et chorégraphes de "la Zampa", présentent "une soirée particulière", autour des derniers travaux de la compagnie.

Nous allons découvrir en avant première les images du court métrage "Pour quelques miettes" et également la nourriture artistique de la nouvelle création "Les dents de travers". Le court métrage est né d'une volonté de la compagnie d'approfondir son travail avec la vidéaste Nathalie Desmaretz. Mais c'est aussi une envie de lier la force des images et celle du mouvement, et de réaliser l'impossible sur scène.

Une soirée à découvrir sans exception, au contact des multiples facettes et de la fraîcheur spontanée de la compagnie "la



photos : Aurélien Badioli

chorégraphes : Magali Milian, Romuald Luydlin,
danseurs : Loran Chourrau, Magali Milian,
Romuald Luydlin, Christel Olislagers,
Coline Constant Despierre, Véronique Pourrinet.

scénographie : Patricia Barakrok.
lumière : Clément Gogouillot.
son : André Benchaban.
vidéo : Nathalie Desmaretz, Bastien Paquier.

vendredi 26 octobre : 20 h 40
samedi 27 octobre : 20 h 40

Théâtre de
l'Ourdissoir

JAZZ'VELANET 12



Jazz'Velanet¹²

31 octobre
1-2-3 novembre
2001

mercredi 31
KAKALBAND

jeudi 1er
YAZID BAHRI Trio
JACKY TERRASSON

vendredi 2
CHIC HOT Quartet
ANDRÉ CECCARELLI Trio

samedi 3
TIERRA DEL FUEGO
BIRELI LAGRENE Quintet

L'AVELANET
Artists-Peoples

*du 31 octobre au 3 novembre : 21h
hors abonnement*

Renseignements & Réservations :
05 61 03 11 60
tourisme@paysdolmes.org

Production
Horizons Culture

**Marché
Couvert**



Philippe Jean

MARC PERRONE

Voyages

Un concert de Marc Perrone, c'est un moment de vie. Il parle autant qu'il joue, avec la délicatesse d'une vraie conversation, se raconte, nous montre des photos de ses ancêtres, de ses parents, sur un écran de cinéma où passent aussi des extraits de films de Renoir, comme une « Partie de campagne ».

Il conte la grande histoire, d'une guerre à l'autre, d'une famille à l'autre, de l'Italie à la France, de la bataille de Monte Cassino qu'ont vécue ses grands-parents à la cité des 4000 à la Courneuve où il est né, tout en changeant d'accordéon plusieurs fois.

Il lit un poème de Primo Levi, qu'il accompagne en musique, croise des souvenirs, une valse et une tarentelle.

Son spectacle s'appelle « voyages », à l'image de celui de son père, immigré italien et tailleur qui arriva en France après trois jours de train au lendemain de la guerre.

Voyages d'une émotion à l'autre, d'une blague à un parfum de nostalgie, de l'air de « la Belle Equipe » que Marc Perrone fait chanter à toute la salle au fort accent de son père dans un petit film de famille, comme un alcool fort, des sentiments vrais.

THÉÂTRE DE
MARIONNETTES

séances scolaires
à partir de 6 ans
Durée 55 mn



VOYAGE SANS FIN

Compagnie Bolega Bolega

écrit et réalisé par : **Gioras Fischer**
marionnettes réalisées par : **Guillermo Fernandez**
manipulation et jeu : **Guillermo Fernandez et Gioras Fischer**
compositeur : **Henri Demilecamps**
décors réalisés par : **Gioras Fischer, Pierre Gosselin,
Thomas Darnel et Isabelle Vincent**
scénographe et régisseur général : **Arno Veyrat**

Imaginez qu'on vous envoie en mission sur la lune et que vous loupez la fusée de retour...

C'est pourtant bien ce qui arrive à notre héros, Albert Astruc. Abandonné à 384 000 kilomètres de la terre, désespéré, notre spationaute sera-t-il le premier homme à mourir sur la lune ? C'est sans compter avec l'irruption de Till et d'Echadibiles ! Qui sont-ils ? Des créatures oniriques ? Des autochtones ? Des cousins d'E.T ?

Leur rencontre bouleversera notre chercheur venu de la terre, jusqu'ici imbu de sa science. Illuminé par une nouvelle vision de l'univers et porté par la tendre patience de ses étranges amis, Astruc apprendra à vivre sur la lune. Mais pour cela il devra aller au bout de sa quête de l'inconnu... Saura-t-il entreprendre cette odyssée sans retour, ce Voyage Sans Fin ?

15

centrale 7 décembre : 10h et 14h 30
séances scolaires

THÉÂTRE DE
MARIONNETTES

pour les enfants
de 18 mois à 5 ans
Durée 25 mn



LOIN, TRÈS LOIN

Là où la nuit est belle comme le jour...

par le théâtre d'Ern

Un spectacle poétique pour les tout-petits

écriture, mise en scène

et scénographie : Michel Mélin

musique originale : Arnaud Zeller

interprétation : Isabelle Adam, Michel Mélin

marionnettes : Michel Mélin, Blandine Rozé

costumes : Odette Robin

construction décors : atelier théâtre d'Ern

Nathy est un petit garçon déluré, plein de vie et à l'imagination fertile. Turbulent disent les grands qui ne comprennent jamais rien. Nathy ne rêve que d'aventures lointaines, de voyages en bateau et de terres inconnues. Mais comment partir quand on est si petit et que le monde est si grand ? Le mystérieux papillon vert va permettre à Nathy d'entreprendre son odyssée, d'aller loin, très loin, là où la nuit est belle comme le jour. Et de faire d'extraordinaires rencontres : Gourou le roi des kangourous et sa tribu, Gros Jean le gros géant amoureux d'une étoile et même une princesse fille de la mer et du vent.

Le rêve de Nathy est un voyage, une odyssée où l'enfant est le héros positif, soucieux de sa réussite, capable d'affronter l'inconnu, de braver la tempête, de vaincre un hideux monstre marin...
Et tout cela pourquoi ?

Devinez...

Il était une fois ...

17

centaine de 10 janvier : 10 h et 14 h 30
vendredi soir

CONFÉRENCE

connaissance
du monde

durée 1 h 40



IRLANDE

Film de Jacques Paul

L'Irlande, une petite île perdue dans l'Atlantique aux avant postes de l'Europe, est un lieu privilégié où s'épanouirent des civilisations remarquables, tels les peuples néolithiques puis les Celtes. Ces derniers, avec leur culture, leurs coutumes, leurs légendes et leur langue, allaient dominer l'histoire de l'Irlande pendant près de mille ans. Aujourd'hui encore, l'influence des celtes se fait sentir dans le comportement de la population. En effet, le gaélique, vieille langue celte, est la langue officielle de l'Irlande.

Par l'image, Jacques Paul vous fait découvrir ce pays et ce peuple étonnant. Il est même allé à New York pour rencontrer les descendants des émigrés irlandais... plus de quarante millions vivants aux États-Unis.

Petite île de cinq millions d'habitants, dont un million cinq cent mille en Ulster (Irlande du Nord), l'Irlande est à peine plus grande que la Bretagne et la Normandie réunies. Les Irlandais au caractère rude et celtique sont la richesse de l'Irlande. Ils vivent dans des paysages inoubliables qui enchantent les nostalgiques et les amoureux de terres vierges encore épargnées par la pollution...

19

centaine de personnes : 20 h 45

JONGLERIE MUSICALE

durée 55 min



photographie Emmanuel Rioufol

LE CHANT DES BALLES

Compagnie CDB

jonglerie : Vincent de Lavenère

musique : Éric Bellocq

mise en scène : Rémi Balagué

Le Chant des Balles, né d'une rencontre, se fonde sur l'altérité de deux artistes ayant exploré et travaillé des techniques artistiques différentes : la jonglerie et la musique ancienne.

Leurs racines et leurs recherches se sont rejointes à travers la découverte d'une passion partagée pour les arts du Moyen-Âge et de la Renaissance.

A cette époque, le jongleur également musicien, s'accompagnait de la citole (instruments à cordes) dans ses pérégrinations. Véhiculant les informations, il était un véritable maillon de la vie sociale et artistique.

Le Chant des Balles allie une virtuosité musicale renaissance (luth, citole, théorbe) du musicien Éric Bellocq, à un jonglage gracile, tentaculaire et facétieux du jongleur acrobate Vincent de Lavenère. Il touche par la beauté des gestes, la qualité

musicale et la vérité des artistes sur scène.

Le Chant des Balles s'adresse à un public varié, tant amateur de musique ancienne ou non initié, ou jeune public.

MUSIQUE FLAMENCA

voyage hispanique

Adurée 1 h 30



Juan Sanchez 'El Macareno' : chant
Machaco de Cordoba : chant
Lola Sanchez : chant

José Mena : guitare
Santiago Cozar : luth, ac. basse, guitare
François Louis : percussions
Sofia : danse, percussions

22

VOCES Y TOQUES DEL SUR

Cal y Agua

La musique de Cal y Agua est de celles qui explorent le monde et l'accompagnent sur ses bords où des étoiles se lèvent.

Le chant est ici une sueur de l'âme car ce qu'on ne voit pas s'aiguise comme un couteau qui sert à couper le pain de l'amitié.

Leur musique nous fait de nouvelles oreilles sur nos oreilles. Nous sommes toujours dans la félicité du passage qu'ils nous proposent.

23



Photographie Marc Herblin

Ici pas de porte pour rentrer. La musique de leur maison a la porte ouverte et ses sons nous traversent jusqu'à faire de nous des musiciens de nous-mêmes.

Car la musique de Cal y Agua est de celles qui brûlent et donnent soif. Ici nous nous désaltérons du feu avec du feu.

Nous sommes des puits où quand leur musique et leurs voix s'arrêtent, on ne voit que le ciel qu'ils nous ont laissé.

Poème de Serge Pey

centaine de spectacles : 20 h 40
samedi 10

Cinéma
le Casino

THÉÂTRE

à partir de 14 ans
Durée 1 h 30

mise en scène : Jean-Marie Doat
lumière : Frédéric Stoll
costumes : Nathalie Guillot
décors : Henri Castres
régie : Lucile Hortala
communication : Edith Cadiot



photographies Bruno

CENDRES DE CAILLOUX

*En votre Compagnie
Jean-Marie Doat*

*Un texte de Daniel Danis,
publié chez Actes Sud Papiers et Léméac*

Pascale : Délia Sartor
Coco : Michel Quidu
Shirley : Cécile Guillot
Clermont : François Fehner

La langue de Danis est une langue poétique à part entière. Elle invente des sonorités, des images, une grammaire, des rythmes qui lui sont bien propres. Sans être pourtant liée à l'accent québécois, elle inscrit des respirations, réclame du souffle, de la vitalité.

Avec Cendres de Cailloux, Daniel Danis nous propose une tragédie contemporaine mettant en jeu quatre personnages. Il déconstruit la forme théâtrale classique : tout en conservant des accents de tragédie antique, sa pièce ne s'organise pas de façon conventionnelle dans le temps et dans l'espace; héritier d'une culture télévisuelle, l'auteur invente un montage cinématographique et nous oblige à zapper dans l'histoire. La pièce agit par juxtaposition ou surimpression. Notre compréhension de l'histoire se construit comme un puzzle de morceaux de vie et chaque scène donne des indices.

Cendres de Cailloux est un texte sombre, émouvant et certainement dérangeant, mais c'est un théâtre vital, au sens où

25

centres de diffusion : 20 à 40 centres

Théâtre de
l'Ourdissoir

THÉÂTRE DE
MARIONNETTES

public familial

durée 1 h 20

ZIGMUND FOLLIES

Compagnie Philippe Genty

Les spectacles grandioses de la compagnie de Philippe Genty restent des invitations aux rêves et aux voyages, dans un glissement libre et vertigineux entre objets et comédiens, chorégraphiés pour une danse qu'on ne voudrait pas voir finir : *Dérives*, *Voyageur immobile*...



Auparavant en 83, un spectacle plus intimiste et plus proche, *Zigmund Follies* avec des paroles, un moment de bascule dans les recherches de la compagnie.

La création part du principe du voyage à l'intérieur d'un personnage, dans la confrontation avec lui-même et avec d'autres. Le titre du spectacle fait référence à Freud, un parcours humain qui évoque la culpabilité, la fuite, la parano par rapport à la mort du père. *Zigmund Follies* reste aussi un divertissement, une façon ludique d'aborder les conflits de les désamorcer grâce à cette plongée vers l'intérieur. Il est beaucoup question de doigts dans le spectacle, une métaphore caractéristique du travail initial de Philippe Genty avec la marionnette.

Zigmund Follies, le jeu, le rire, le rêve

texte et mise en scène : *Philippe Genty* assisté de *Mary Underwood*
avec : *Éric de Sarria* et *Rodolphe Serres*

costumes : *Mary Underwood*,

lumières : *Yannick Delval*, son : *Jean-François Lassalle*,

vidéo : *Claire-Marie Leroux*, régie : *Yannick Delval* ou *Emmanuel Laborde*

plasticien : *Vincent Boisserolle*, carénage des voix : *Olivier Peyronnaud*,

construction décor : *Claude Fleurot*

THÉÂTRE

Adurée 1 h 20

LOUISE MICHEL

«la Vierge Rouge»

Compagnie Humbert

adaptation et mise en scène : **Pierre Humbert**
avec : **Claudine Baschet, Danièle Israël, Maud Narboni.**

voix de la mère de Louise : **Josette Boulva**

dessins : **Ernest Pignon Ernest**

lumières : **Philippe Briot**

bande sonore : **Philippe Cuisinier**

voix et assistance musicale : **Marie Duratti**

Louise Michel, révolutionnaire anarchiste, égérie de la Commune de 1871, est née en Haute-Marne à Vroncourt. C'est pour la compagnie Humbert l'occasion de tenter un portrait de cette institutrice que les journaux de l'époque appelaient « la vierge rouge », « la Jeanne d'Arc des barricades ». Louise fit le coup de feu durant la Commune, fut déportée en Nouvelle Calédonie puis emprisonnée de nombreuses années. Victor Hugo et Clemenceau restèrent les amis fidèles de cette insoumise, qui, toute sa vie, se revendiqua poète et écrivain.

Trois tables d'école, trois comédiennes vêtues de noir, un tableau blanc et un extrait du « Temps des cerises », le spectacle commence. Louise est éprise de révolution. Elle veut l'art pour tous, la science pour tous, le pain pour tous, prêche l'égalité des sexes et le dit haut et fort : « Femmes souvenez-vous de ceci, on ne nous juge pas comme les hommes ».

Les mots sont forts, poignants, ils collent au personnage, à l'insoumise qui balance l'histoire de sa vie. Les trois comédiennes ne font plus qu'une.

Louise Michel, la « vierge rouge », aimera toujours le temps des cerises, c'est de ce temps là qu'elle gardera une plaie ouverte.

Elle appartient toute entière à la révolution sociale... Le public est impressionné, ému, il applaudit, il ovationne. Voilà un spectacle à ne pas manquer.



jeu de l'insoumise : 20 h 40
samedi 8



Théâtre de
l'Ourdissoir

OPÉRA

Durée 2 h

UNE CARMEN ARABO-ANDALOUSE

Opéra Éclaté - Olivier
Desbordes

mise en scène : **Olivier Desbordes**

Orchestration : **Philippe Capdenat** à partir de l'opéra de Bizet

direction musicale - chef de chant : **Marie-Claude Arbarétaz**

costumes : **Jérôme Kaplan**

lumières - scénographie : **Patrice Gouron**

décor peint par **Abdelaziz Lkhataf**

Pourquoi une Carmen arabo-andalouse ?

Il y a, dans la nouvelle de Mérimée et dans la musique de Bizet, une brutalité et des ombres qu'il me semble intéressant de mettre en relief. Il ne s'agit donc pas d'être fidèle à l'Opéra de Bizet, mais plutôt à l'imagerie traditionnelle qui imprègne cet opéra.

Réorchestrer la partition en cherchant l'essentiel, réécrire les parties parlées à partir de la nouvelle de Mérimée, c'est avant tout chercher une vérité. Il y a, dans les tonalités et les sonorités des instruments arabes, un lien fort avec les différents thèmes de Bizet. Il y a aussi, dans ces danses populaires, dans ces diseurs de bonne aventure une ambiance telle qu'on aurait pu l'imaginer à Cordoue au XIIe siècle, âge florissant de l'art arabe.

Alors, pourquoi ne pas imaginer une Carmen allant de l'Atlas ou du Rif vers le sud de l'Espagne, région qui a tant de parenté avec celle de Tanger. Chacun y retrouvera tout ce qu'il aime dans Carmen, mais, à partir de cela, on y découvrira une vision plus humaine et plus rugueuse des personnages.

Le mixage de trois cultures, française, andalouse et arabe, participe à cette recherche, car le même son ou la même parole en français ou en arabe reflète une unité des sentiments humains au-delà des différences culturelles.

Spectacle présenté en
collaboration avec la Scène
Nationale de Foix et de l'Ariège.

(distribution en cours)

piano : **Marie-Claude Arbarétaz**

oud : **Youssef Kassimi Jamal**

kanoun : **Mostafa Ait Ramdam**

percussions : **Jaïri Abdel Monaïm**

violin : **Maruun Fakir**, violon alto : **Youri Bessières**

violoncelle : **Antoine Bru**, contrebasse : **Guillaume Arrignon**

clarinette : **Fanny Tessier**, trompette : **Thierry Champs**

flûte - naï : **Isabelle Lenoir**

31

centaine de musiciens : 20 h 45

30

Cinéma
le Casino

DANSE
& THÉÂTRE

durée 1 h 10

N'ARRETEZ JAMAIS

Compagnie La Façon

travail chorégraphique et théâtral

dirigé par Fabrice Guérin avec

Alain Abadie

Christophe Bergon

Nathalie Foulquier

Fabrice Guérin

Laurence Katz

costumes : Cédric Tirado

lumières : Arnaud Veyrat

son : Fabrice Gares

régie : Carole China

La pièce s'ouvre sur l'enthousiasme d'un groupe fêtant à l'avance une bonne nouvelle qui, très vite s'avérera mauvaise : le "oui" attendu est un "non". Ils accusent le coup et rassemblent à nouveau leur énergie dans la certitude, encore une fois, d'un verdict favorable. C'est "non" une seconde fois.

"N'arrêtez jamais" explore le jeu des états successifs de ce groupe de gens, initialement soudés, confrontés à une impasse : que se passe-t-il si le "non" se répète jusqu'à l'absurde, jusqu'à la fin ? "N'arrêtez jamais" est l'histoire de notre amour-propre, de notre orgueil, de notre désir de plaire, de nos ambitions, le tout pris au piège d'un cauchemar qui les lamine consciencieusement; c'est aussi l'histoire de ce qu'il advient de nous quand ce (ou ceux) dont on attend beaucoup ne nous donne(nt) rien.

Fabrice Guérin

L'accueil de la compagnie La Façon, dirigée par Fabrice Guérin s'inscrit dans le cadre de l'opération "Entrez dans la danse" en partenariat avec le Conseil Général de L'Ariège. Des actions pédagogiques seront

Cinéma
le Casino

VOYAGE MUSICAL

pour petits et grands
des 5-7 ans

durée 50 mn



FAWZY AL-AIEDY

«Dounya»

Chansons traditionnelles pour enfants

Fawzy Al-Aiedy : chant, oud (luth)

Mouley Ahmed : violon

Marc Buronfosse : contrebasse

Adel Shams El Din ou Mustapha Ettamri : percussions

son : Jérôme Vicat-Blanc

création lumières : Benoît Gardent et Paul Raynard

scénario : Michel Beretti

mise en espace : Guy Freixe

Ce n'est pas seulement parce qu'il est né à Bassorah en Irak, la ville natale de Sindbad le marin, que Fawzy Al-Aiedy a souhaité mettre en chansons un voyage musical. Pensé comme une rencontre Orient-Occident, "Dounya" (le monde) permet tout à la fois la découverte - à travers un collectage de chansons enfantines, - de la culture arabe et des instruments orientaux traditionnels.

Mises en musique ou arrangées par ce musicien particulièrement communicatif et chaleureux, ces chansons venues de différents pays du monde arabe (du Maroc au Yémen en passant par le Liban, la Syrie et la Jordanie) sont reprises en chœur, en français comme en arabe, par le jeune public. Mais Fawzy Al-Aiedy incarne également le métissage instrumental par sa pratique de l'oud (luth oriental), du hautbois et du cor anglais et par celle des trois musiciens qui l'accompagnent sur scène, aux

percussions, clarinettes, saxophone et contrebasse.

"Dounya" est un voyage musical parfaite-

35

jeu de 4 cordes : 1/4 h 30
voix, solenne

MUSIQUE
DU MONDE

voyage musical
oriental

durée 1 h 30



photographie Mohamed

FAWZY AL-AIEDY

Le Paris Bagdad

Fawzy Al-Aiedy : oud (luth) - chant - hautbois - cor anglais

Mouley Ahmed : violon

Adel Shams El Din : percussions (req, derbouka, bendir)

Moustapha Ettamri : percussions (derbouka)

ou Bruno Caillat : percussions (daf, zarb, tabla)

Marc Buronfosse : contrebasse

*en cours de distribution : clarinette-saxophone ou synthé-
tiseur*

Arrivé à Paris en 1971, un diplôme obtenu à Bagdad en poche (musique traditionnelle orientale, luth, hautbois classique), Fawzy Al-Aiedy s'inscrit dans un conservatoire et se perfectionne dans le cor anglais, le hautbois, la musique de chambre. Ce grand écart assumé, il va ensuite chercher, taraudé par l'exil, à imaginer des échappées libres et des réconciliations, et cela plus encore lorsque son pays sera au cœur d'un premier puis d'un second conflit. Natif de Bassorah, il avait il est vrai à sa disposition deux métaphores : se souvenir que sa ville fut sur la ligne de front Irak-Iran (guerre atroce qui fut un remake de 14/18) ou qu'elle fut la cité du mythique Sindbad le Marin. Si ce dernier lui inspira jadis une création, aujourd'hui sa démarche est plus personnelle. Déjà son groupe, L'Oriental Jazz (89-95) lui avait servi de laboratoire à propos des ambivalences classique/jazz, écrit/oral, Orient/Occident.

Mais avec Paris-Bagdad, le propos est plus net, plus intime, comme si la rencontre de la sensualité de la musique orientale et du swing du jazz ne lui suffisait plus et qu'il en revenait aux sources, celle de l'enfance, des maqams, ces modes musicaux qui font s'envoler l'improvisation et l'imagination. Fawzy laisse respirer les influences et se marier avec beaucoup de délicatesse les nuances instrumentales.



jeudi 4 avril : 20 h 40
série 4

Cinéma
le Casino

**MUSIQUE
DU MONDE**

*voyage musical
Napolitain*

durée 1 h 45

avec **Giovanni Mauriello** :
voix, putipù, castagnettes
Piero Quirino : voix
Carmina Hauber : voix
Filippo Stajano : flûtes
Pino Russo : guitares, percussions
Massimo Della Rocca : guitares
Rosario Saccardi : accordéon, percussions
Mario Vorraro : mandolines
Ivana Pisacreta : violoncelle



Nuova Compagnia Di Canto Popolare

GIOVANNI MAURIELLO

Nueva Compagnia Di Canto Popolare

présente

Vurria Addeventare

chants, musiques, danses et masques de Naples

Tous ceux qui sont en quête de culture populaire connaissent déjà la Nueva Compagnia Di Canto Popolare, ou apprendront à l'apprécier prochainement.

La Compagnia ne cherche pas à imiter, à reconstruire. Elle reconstruit à partir de la nécessité présente "un chant en tant que processus de signification, ne se référant pas au passé mais à la réalité qui l'a produit". Elle chante la réalité sociale, les grands moments de l'histoire gravés dans la mémoire populaire ou encore les fêtes rituelles qui ponctuent le temps rural et urbain.

Si quelques villanelles ont été transcrites au 15ème et 16ème siècle, la plupart des pièces interprétées par la Compagnia se sont transmises oralement à travers des générations de chanteurs. Ce sont eux qui les ont soigneusement répertoriées et conservées selon une méthode appliquée.

Autre particularité : l'aspect visuel du spectacle est très important. Tout chant populaire, spécialement dans la région de Naples, est un microcosme qui, par ses dialogues, ses références culturelles et théâtrales contient un germe de l'opéra du monde. Le groupe interprète avec des masques et des accessoires authentiques, des saynètes archaïques, des mélodies médiévales : les huit exécutants chantent à tour de rôle ou ensemble, jouant également de nombreux instruments allant des guitares et mandolines diverses, à l'accordéon, en passant par théorbe, tambourins, flûtes diverses, castagnettes, violon, etc..

CONFÉRENCE

connaissance
du monde

durée 1 h 40

AFRIQUE DU SUD

L'espoir d'un continent

*Film de
Eric Fontaneilles*

Connaissance du Monde n'avait pas encore inscrit à son programme un véritable documentaire sur l'ancien pays de l'Apartheid. C'est ce que vient de réaliser l'équipe de Éric Fontaneilles et Alain de la Porte avec "L'Afrique du Sud, l'espoir d'un continent". Ils ont sillonné des milliers de kilomètres de ce vaste pays pendant plusieurs mois, un pays finalement très mal connu par la majorité des français. Il faut dire que jusqu'au début des années 90, qui vit l'amorce du grand virage de l'Afrique du Sud vers

la démocratie après la fin de l'Apartheid, peu de monde visitait ce pays mis au ban des nations pour sa politique de discrimination raciale.

L'Afrique du Sud c'est le pays des contrastes absolus, à la fois dans la diversité de ses paysages, dans l'abondance de sa faune et de sa flore et dans la mosaïque de sa population qui s'avère l'un des aspects les plus fascinants du pays. Ainsi, va se dérouler sous nos yeux la gigantesque histoire, la saga extraordinaire de tout un peuple, l'érection d'une véritable nation construite de façon presque artificielle il y a 400 ans à peine lorsque débarquèrent non loin du Cap de Bonne-Espérance les bateaux du navigateur hollandais Jan Van Riebeck.

Un film unique à découvrir, pour mieux comprendre que notre monde n'arrête pas de bouger.

41

conférence de mardi 20 h 40
salle 0

Cinéma
le Casino

CONCERT

dès 3 ans
séances scolaires
Durée 1 h 00

*Il y a un caillou qui se change en oiseau...
Il y a un bout de bois qui devient violon...
Un morceau de nuage qui devient une chanson
et un petit bout de chiffon qui se transforme en avion.
Vous ne me croyez pas ?
Si c'est comme ça, on le chantera!*

SI C'EST COMME ÇA

*Christian
Merveille*



*Un spectacle de chansons et de musiques qui
jaillissent et rebondissent entre des instruments
un peu bizarres et des objets qui le deviennent
sans le savoir.*

*Un spectacle qui part du quotidien, pour nous
conduire dans nos jardins les plus secrets.*

*Le mardi 29 avril : 10 h et 14 h 30
séances scolaires*

THÉÂTRE DE MARIONNETTES

séances scolaires
à partir de 6 ans
Durée 50 mn



LE NAIN ET LE BAOBAB

Tara Théâtre

adaptation - mise en scène : **Jean-Paul Plot**
comédiens - manipulateurs : **Geneviève Touzet,**
Jean-Paul Bealu, Benoît Deseze
création marionnettes : **Geneviève Touzet**
costumes marionnettes et assistante : **Noémie Letily, Alice Duviau**
décors et masques : **Jean-Paul Bealu, Benoît Deseze,**
Dominique Dussourd, Sylvain Fertard
création lumière : **Dominique Dussourd**
création musique : **Jean-Luc Amestoy, Pascal Rollando**
mixage bande son : **Patrick Chollet**

Le Nain et le Baobab est une libre adaptation au théâtre de marionnettes, d'un roman pour la jeunesse, du même titre, écrit par Jacqueline Cervon en 1960.

Le Nain et le Baobab, c'est l'Afrique, le Mali, le peuple Dogon, les falaises de Bandiagara. L'histoire confronte ses personnages au racisme, à l'intolérance, à l'amitié et à l'amour, mais aussi à la magie (rituels, vénération des anciens, Génie Andoum'boulou). C'est en même temps un conte philosophique et une "histoire contemporaine". Là-bas, le vieux monde s'oppose à la modernité. Les traditions sont les piliers du monde, mais elles le freinent. Comment vivre sans les briser, les jeter ? Un nain n'a pas d'âme ! Absurde non ? Et pourtant comment le regarder ? Comment peut-il trouver sa place d'homme ? Quand un homme existe enfin à sa place d'homme, le monde s'enrichit. C'est le thème du spectacle ; le nain et le baobab, le ridicule et le grandiose, le minuscule et le majuscule... L'équipe du Tara fait le pari de traduire en spectacle cette mise en place du beau et du juste.

lundi 6 mai : 10 h et 14 h 30
mardi 7 mai : 10 h et 14 h 30
scène scolaire



DANSE HIP HOP

durée 1 h 15



direction artistique
et chorégraphie :
Anthony Egea
interprètes : **Emilie Egéa,**
Isabelle Suberbielle,
Miki Nakamura,
Guillaume Chan-Ton,
Norton Antivilo,
Babacar Cissé,
Raoul Fonkeu.
musique : **Cédric Janiec,**
Thomas Drouart,
Franck Il Louise
costumes :
Florence Déros
régie lumière et son :
Antoine Auger
régie plateau :
Arnaud Sardoy

TRIPTYK

Compagnie Révolution

La compagnie Révolution propose Triptyk, spectacle en trois pièces, trois phases qui bouleversent les règles du jeu et l'âme première du hip-hop, pour l'amener sur de nouveaux chemins.

Les Mutants

Pièce fantastique pour trois personnages prisonniers de la difformité de leur corps et qui sont à la recherche de leur propre liberté corporelle et spirituelle. Comme des frères siamois, ils sont obligés de vivre ensemble, de marcher au même pas. C'est en s'affrontant et en s'aidant mutuellement qu'ils vont parvenir à se défaire de leurs entraves et devenir des êtres libres de leur corps et de leur destin.

Culture Choc

Une ballerine sur pointes, un danseur hip-hop... deux mondes aux antipodes l'un de l'autre, une rencontre impossible... et pourtant ! Réunis par le fruit du hasard au même endroit, au même moment, ils vont faire l'expérience d'un face à face inattendu.

Ons'lache

*Pièce ludique et comique
Constituée de petites saynètes parodiques, cyniques, et autres concepts comiques dont le seul but est le divertissement. Montrer la danse pour la danse mais en s'amusant.*

L'accueil de la compagnie Révolution s'inscrit dans le cadre de l'opération "Entrez dans la danse" en partenariat avec le Conseil Général de l'Ariège. Des actions pédagogiques seront proposées durant la semaine.

MIQUEL PUIGDEMASA SOLÀ

Exposition Maison de Lavelanet

du 5 au 15 octobre 2001

Ce jeune peintre autodidacte, né en Andorre et installé à Barcelone, nous dévoile une peinture intimiste.

Après avoir pris des cours de peinture à l'école Joan Miro de Platja d'Aro et par la suite des cours de gravure et de lithographie et céramique à l'école d'Arts i oficinis de Manresa, Miquel Puigdemasa Solà participe à diverses expositions.

A Lavelanet lors du lancement de la saison culturelle, nous allons pouvoir découvrir quelques unes de ses œuvres, totalement atypiques, à forte connotation catalane.



Le Service Culturel

(tél : 05.61.01.81.41)

Accueil & Réservations

- Au Service Culturel : Maison de Lavelanet, 2ème étage, du Lundi au Vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.
- Par Téléphone : 05.61.01.81.41 & Fax : 05.61.01.10.55

Les places louées par téléphone doivent faire l'objet d'un règlement dans les 48 heures suivant la réservation par chèque bancaire à l'ordre du "Trésor Public Lavelanet". Attention. Les billets ne sont ni repris, ni échangés les soirs de spectacle.

Horaire des spectacles : 20h45 précises.

Sauf imprévu, le spectacle débute à 20h45, au delà, l'accès à la salle n'est plus garanti, les places numérotées ne sont plus réservées.

- | | |
|--|--|
| ➤ Service Culturel
Maison de Lavelanet
1, place Henri Dunant
(centre ville)
09300 La velanet
Tél. : 05.61.01.81.41
Fax : 05.61.01.10.55 | ➤ Le Marché Couvert
Av du 11 Novembre
(centre ville)
09300 La velanet
Tél. : 05.61.01.50.41. |
| ➤ Théâtre de l'Ourdissoir
Rue des Pyrénées
(vers la piscine)
09300 La velanet
Tél. : 05.61.01.04.90 | ➤ Cinéma 'Le Casino'
2, rue René Cassin
(centre ville)
09300 La velanet
Tél. : 05.61.01.00.82 |



La Bibliothèque

(tél : 05.61.01.75.51)

La bibliothèque municipale de La Velanet propose un fonds d'ouvrages tout public (encyclopédies, documentaires, romans, albums, contes, B.D, périodiques...) à emporter ou à consulter sur place.

Dans ce lieu d'échange et de découverte ouvert à tous, sont également organisés des expositions et animations culturelles, des accueils scolaires spécifiques.

› Lire en fête - Octobre 2001 -

› Horaires d'ouverture

mardi 14h-18h

mercredi 14h-18h30

vendredi 9h-12h / 14h-18h

samedi 14h-18h30

› Accueil scolaire

lundi, mardi matin et jeudi

› Prêt à domicile

lundi 14h-18h

mercredi 14h-18h

L'équipe d'accueil

Patricia Pousse : direction générale et accueil scolaire
Claudine Jimenez et Patricia Citerne : accueil et conseil
Corinne Poplineau : animation 3ème âge, prêt à domicile et petite enfance.



La Ludothèque

(tél : 05.61.01.81.74)

La ludothèque municipale propose une grande diversité de jeux et jouets à emprunter ou à utiliser sur place.

Cet espace doré, ouvert à tous, anime des actions ponctuelles : journées portes ouvertes, ateliers à thème, animations spécifiques.

Le personnel

Christine Deumier : direction

Michèle Fonquernie et

Marie-Hélène Maugard :
animatrices

L'Ecole Municipale de Musique

(tél : 05.61.01.06.72)

L'école de musique dispense des cours :

› de formation musicale et d'instruments :
piano, flûte, haut-bois, clarinette, saxo,
trompette, cor, trombone, tuba,
percussions et guitare.

› de musique collective :
une classe d'orchestre d'harmonie,
un chœur d'enfant, divers ensembles
instrumentaux de cuivre : saxophones, flûtes

› et d'un atelier de création musicale.

Renseignements :

de 13h30 à 16h30, lundi, mardi, jeudi, vendredi.

Maryse Chacon : direction



Tarifs

Saison 2001 - 2002

TARIF	PLEIN	REDUIT
A	13 € 85,27 F	10 € 65,60 F
B	10 € 65,60 F	7 € 45,92 F

Le tarif réduit est réservé aux demandeur s d'emploi, aux étudiants et abonnés

> Spectacles Jeune-Public :

* **3,5 €** (22,96 F) pour les écoles de La velanet

* **4 €** (26,24 F) pour les écoles extérieures

> Spécial Jeunes :

Un tarif préférentiel pour les jeunes jusqu'à 18 ans est accordé, sur présentation de justificatifs.

L'entrée est à **5 €** (32,80 F) pour tous les spectacles de la saison culturelle.

> Abonnements :

* **Pour 8 spectacles 65 €** (426,37 F)

à choisir librement dans les 15 proposés (grille des spectacles)
+ tarif réduit, pour tout spectacle supplémentaire.

* **pour 4 spectacles 39 €** (255,82 F)

à choisir librement dans les 15 proposés (grille des spectacles)
+ tarif réduit, pour tout spectacle supplémentaire.

Souscription des abonnements par correspondance :

Dès réception de la plaquette, en adressant votre formulaire d'abonnement accompagné du règlement à l'ordre du :

"Trésor Public Lavelanet"

au : **Service Culturel - Maison de Lavelanet**

Abonnement

Saison 2001 - 2002

grille des spectacles

(cochez vos choix)

LE QUEBEC	12 octobre	Conférence
LA ZAMPA	26, 27 octobre	Danse
MARC PERRONE	22 novembre	Musique
IRLANDE	18 janvier	Conférence
LE CHANT DES BALLES	23 janvier	Jonglerie Musicale
CAL Y AGUA	1er février	Musique du Monde
CENDRES DE CAILLOUX	8 février	Théâtre
ZIGMUND FOLLIES	27 février	Théâtre
LOUISE MICHEL	7 mars	Théâtre
UNE CARMEN ARABO-ANDALOUSE	15 mars	Opéra
N'ARRÊTEZ JAMAIS	22 mars	Danse & Théâtre
FAWZY AL-AIEDY	4 avril	Musique du Monde
GIOVANNI MAURIELLO	5 avril	Musique du Monde
AFRIQUE DU SUD	26 avril	Conférence
TRIPTYK	31 mai	Danse Hip Hop

FORMULE 1	à 65 €	(426,37 F)	8 spectacles
FORMULE 2	à 39 €	(255,82 F)	4 spectacles

Bulletin d'Abonnement

Saison 2001 - 2002

M^{lle}/me M. Nom

Prénom

Adresse

Code postal Ville

Tél. personnel

Tél. bureau

Je désire un abonnement :

8 spectacles à 65 € (426,37 F)

4 spectacles à 39 € (255,82 F)

(Veuillez cocher les spectacles de votre abonnement au verso
>>> grille des spectacles)

Mode de règlement :

espèces

par chèque bancaire ou postal

libellé à l'ordre du trésor public.

signature :

L'équipe du service culturel

Direction : Nadine Cubilié

Secrétariat et jeune public : Dabbia Bélhacène

Agent du patrimoine : Carine Labrousse

Technique : Pascal Authié

Assistant technique : Guy Lassalle

Remerciements

aux services administratifs et techniques
de la Mairie de Lavelanet.

Conception graphique de la plaquette et réalisation

Cécile et Marc Mesplie / 05 6 1 03 50 60 - www.mesplie.fr

Impression

Imprimerie du Noisetier / 05 6 1 01 00 79

ce bulletin est à découper et à renvoyer accompagné de votre
règlement au : **Service Culturel - Maison de Lavelanet**
1 place Henri Dunant 09300 Lavelanet
Tél : 05.61.01.81.41 - Fax : 05.61.01.10.55

